



2018



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY

智慧氣象

Weather-ready · Climate-smart

去年夏季先後有五個熱帶氣旋導致香港天文台發出八號或更高的警告信號，當中「天鴿」更是近年吹襲香港其中一個最強勁的颱風，為香港帶來十號颶風信號，「天鴿」來襲前的一天還是熱浪迫人，天文台錄得破紀錄的高溫 36.6 度。而與「天鴿」相關的風暴潮加上天文大潮，令本港多處低窪地區遭受海水淹浸。縱然經歷了天氣無常的極端變幻，但從傷亡及破壞情況來看，香港總算安然度過。然而，在全球暖化的趨勢下，海平面上升，極端天氣會變得更頻密，問題在未來只會變得更加嚴峻，而類似的挑戰亦會接踵而來。對於香港及其他沿海城市而言，2018 年世界氣象日主題「智慧氣象」確能提醒我們需要充分運用智慧和新思維來應對氣候變化的挑戰。

公眾關注及參與是持續應對氣候變化挑戰不可或缺的一環。為了推廣氣象知識及推動天氣觀測，香港天文台聯同香港理工大學早於 2007 年已共同建立「社區天氣資訊網絡」，旨在協助參與計劃的學校和團體，在社區層面建立低成本自動氣象站。2017 年適逢該網絡成立十周年，天文台於「世界環境日」在零碳天地舉辦的「零碳 FUN 墟」中推出新一代的天氣 IoT (物聯網) 探測網絡，以支援都市天氣監測系統的發展，收集地區性或道路層面的微氣象觀測資料。這些微氣象數據將有助都市氣候研究、「大數據」分析及「智慧城市」規劃。

去年天文台亦為世界氣象組織開發全新設計的《國際雲圖》網頁版。在入選的 615 幅雲圖照片中，有 56 幅是由香港充滿才華的攝影愛好者所拍攝。我們藉著這個月曆與大家分享其中一些精彩的作品，希望這些不只是醉人美景，而更能鼓勵我們愛護大自然，一起為防災減災繼續努力，採取積極進取的行動，使香港成為一個真正無懼極端天氣及氣候變化的智慧城市。

香港天文台台長

岑智明



187 8200



www.hko.gov.hk



天文台 · 香港



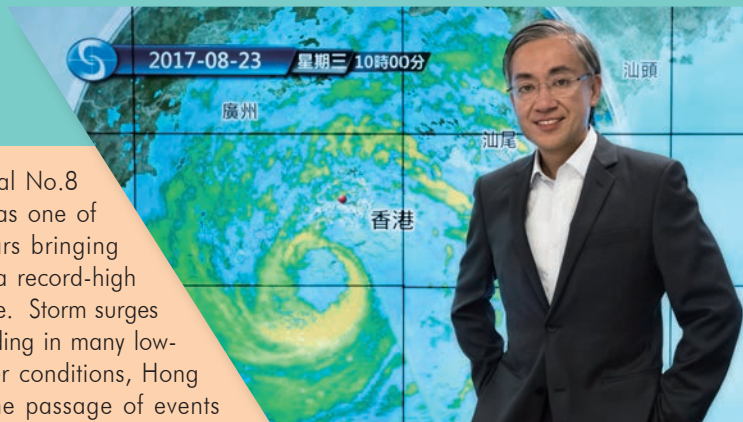
香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY

In last summer, five tropical cyclones required the issuance of Signal No.8 or higher by the Hong Kong Observatory. Among them, Hato was one of the most intense typhoons to batter the territory in recent years bringing the Hurricane Signal No.10 and a heat wave culminating in a record-high temperature of 36.6 degrees at the Observatory the day before. Storm surges associated with Hato coupled with high tide led to sea flooding in many low-lying areas. Despite the extreme mood swing in weather conditions, Hong Kong has by and large been able to emerge from the passage of events relatively unscathed in terms of casualties and damages. Yet we can expect more such challenges to face in the coming years, as a warming world with rising in sea level and even more frequent occurrences of extreme weather will only exacerbate the problem in the future. "Weather-ready, Climate-smart" – the theme for World Meteorological Day 2018 – serves as a timely reminder on the importance for a coastal city like Hong Kong to face the climate change challenges with wisdom and innovative ideas.

Public awareness and engagement are important aspects in a sustainable effort to combat the challenges of climate change. To promote meteorological knowledge and the practice of weather observations, the Hong Kong Observatory in collaboration with the Hong Kong Polytechnic University first established the "Community Weather Information Network" (Co-WIN) in 2007 to set up low-cost automatic weather stations by schools and other participating organizations at the community level. Celebrating the 10th anniversary of Co-WIN at the "Zero Carbon Fun Fair" held at the Zero Carbon Building (ZCB) on World Environment Day 2017, the Observatory launched a new generation of IoT (Internet of Things) weather sensing network in support of urban monitoring systems for micro-meteorological observations down to district scale or street level. The meteorological data collected will be useful for urban climate studies, "Big Data" analytics and "Smart City" initiatives.

Last year, the Observatory also launched a newly designed web-based version of the "International Cloud Atlas" on behalf of the World Meteorological Organization, and 56 out of the 615 cloud photos selected for inclusion were contributed by talented photographers from Hong Kong. We would like to share with you in this calendar some of these fantastic images, and not only hope that the mesmerizing beauty emanating from them will encourage us all to protect the environment, but also to keep up our effort in disaster risk reduction and to take positive steps towards making Hong Kong a truly weather-ready and climate-smart city in facing extreme weather and climate change.

SHUN Chi-ming
Director of the Hong Kong Observatory

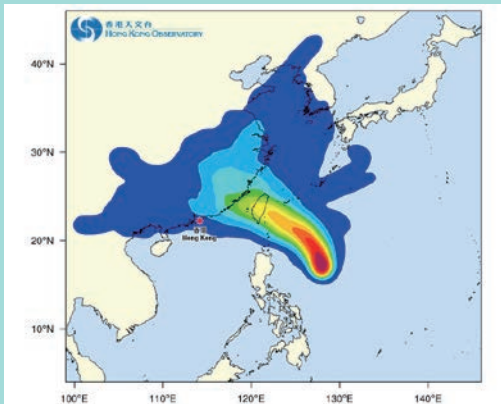


2017 重點發展和新里程 Development Highlights and New Milestones in 2017

服務嶄新 備受認同 Serve with innovation and recognition

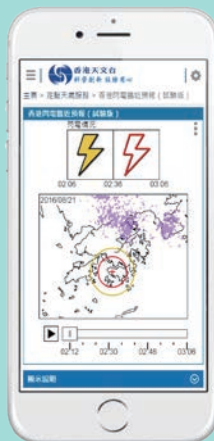


天文台網上資訊服務瀏覽量再創新高，在 2016 及 2017 年超過一千億網頁次。
The Observatory's online information services soared new record, exceeding 100 billion page views in 2016 and 2017.



熱帶氣旋路徑概率預報及其他「延伸展望」服務。
Tropical Cyclone Track Probability Forecast and other Extended Outlook services.

新產品及服務 New products and services



一小時閃電臨近預報。
One-hour lightning nowcast service.

獎項與讚賞 Awards and recognition



於「2017 年公務員優質服務獎勵計劃」中勇奪四個獎項：

- 部門精進服務獎 (小部門組別) 金獎
- 隊伍獎 (內部支援服務) 金獎 (大數據分析及決策支援)
- 最佳公眾形象銅獎
- 隊伍獎 (專門服務) 銅獎 (「天氣廣播站」團隊)

Won four prizes under the "Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2017":

- Departmental Service Enhancement Award (Small Department Category) Gold Prize
- Team Award (Internal Service) - Gold Prize (Big Data Analysis and Decision Support)
- Best Public Image Award Bronze Prize
- Team Award (Specialised Service) - Bronze Prize (Media Unit for Service Enhancement Team)



2017 盛事 Significant events in 2017

舉辦一系列活動紀念數字颱風信號在香港推出一百周年。
Organised publicity activities for the 100th anniversary of the introduction of numbered typhoon signals in Hong Kong.



配合香港郵政發行紀念郵票
Partnered with the Hongkong Post to issue commemorative stamps



製作「氣象冷知識」颱風專輯系列短片
Produced a special series of "Cool Met Stuff" public education videos on typhoons



在長洲信號站舉辦導賞活動
Arranged guided tours to Cheung Chau Signal Station

推出為世界氣象組織開發的《國際雲圖》網上版。
Launched the online version of the "International Cloud Atlas" for World Meteorological Organization.



連繫公眾 Public engagement



推出電子版雲書《度天賞雲》。
Launched the electronic version of a cloud ebook.



「天文台之友」會員人數突破一萬二千人。
Members of "Friends of the Observatory" exceeded 12,000.



天文台的天气預測及警告服務獲得國際標準化組織 ISO 9001:2015 質量管理體系認證。
HKO's weather forecasting and warning services is certified to ISO 9001:2015 Quality Management Systems.



一月平均值 Normals for January

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	18.6°C	氣溫 Air Temperature	16.3°C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	14.5°C	雨量 Rainfall	24.7mm
相對濕度 Relative Humidity	74%	雲量 Cloud Amount	61%

丁酉年 肖雞 十一月大 壬子
十二月大 癸丑

一月 JANUARY 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
1 十五 0703 ☀ 1751 1709 ☾ 0545 0243☁0.5m 0928☁1.6m 1341☁1.1m 2035☁2.6m 一月一日 The first day of January	2 十六 0703 ☀ 1751 1813 ☾ 0651 0332☁0.3m 1026☁1.6m 1429☁1.1m 2122☁2.6m ☀	3 十七 0703 ☀ 1752 1918 ☾ 0753 0420☁0.2m 1121☁1.6m 1516☁1.2m 2210☁2.6m	4 十八 0704 ☀ 1753 2024 ☾ 0850 0508☁0.2m 1213☁1.6m 1603☁1.2m 2259☁2.6m	5 十九 0704 ☀ 1753 2126 ☾ 0942 0554☁0.3m 1303☁1.6m 1651☁1.2m 2348☁2.4m 小寒 Moderate Cold	6 二十 0704 ☀ 1754 2226 ☾ 1029 0639☁0.4m 1353☁1.6m 1741☁1.3m	7 廿一 0704 ☀ 1755 2323 ☾ 1111 0039☁2.2m 0723☁0.6m 1446☁1.6m 1834☁1.3m
8 廿二 0705 ☀ 1755 ☾ 1151 0134☁2.0m 0806☁0.8m 1541☁1.7m 1938☁1.4m	9 廿三 0705 ☀ 1756 0018 ☾ 1229 0251☁1.8m 0850☁0.9m 1637☁1.8m 2122☁1.4m ☀	10 廿四 0705 ☀ 1757 0110 ☾ 1307 0424☁1.6m 0936☁1.0m 1729☁1.9m 2349☁1.3m	11 廿五 0705 ☀ 1757 0202 ☾ 1345 0551☁1.4m 1023☁1.1m 1813☁1.9m	12 廿六 0705 ☀ 1758 0253 ☾ 1425 0117☁1.1m 0710☁1.4m 1111☁1.2m 1849☁2.0m	13 廿七 0705 ☀ 1759 0344 ☾ 1507 0201☁0.9m 0823☁1.4m 1159☁1.2m 1918☁2.1m	14 廿八 0705 ☀ 1759 0434 ☾ 1550 0238☁0.8m 0917☁1.4m 1242☁1.2m 1942☁2.2m
15 廿九 0705 ☀ 1800 0524 ☾ 1637 0312☁0.7m 0957☁1.4m 1323☁1.2m 2007☁2.3m	16 三十 0705 ☀ 1801 0612 ☾ 1725 0345☁0.6m 1031☁1.4m 1403☁1.2m 2037☁2.3m	17 十二月 初一 0705 ☀ 1802 0659 ☾ 1815 0415☁0.6m 1103☁1.4m 1442☁1.2m 2110☁2.3m ●	18 初二 0705 ☀ 1802 0744 ☾ 1906 0441☁0.5m 1134☁1.5m 1521☁1.2m 2145☁2.3m	19 初三 0705 ☀ 1803 0826 ☾ 1958 0508☁0.5m 1202☁1.5m 1600☁1.2m 2220☁2.3m	20 初四 0705 ☀ 1804 0906 ☾ 2049 0536☁0.6m 1233☁1.5m 1641☁1.2m 2257☁2.2m 大寒 Severe Cold	21 初五 0705 ☀ 1804 0945 ☾ 2141 0607☁0.6m 1311☁1.5m 1725☁1.2m 2333☁2.1m
22 初六 0705 ☀ 1805 1023 ☾ 2234 0639☁0.7m 1356☁1.6m 1813☁1.2m	23 初七 0705 ☀ 1806 1101 ☾ 2328 0011☁2.0m 0712☁0.8m 1446☁1.6m 1909☁1.2m	24 初八 0704 ☀ 1806 1140 ☾ 0053☁1.8m 0747☁0.9m 1535☁1.7m 2019☁1.2m	25 初九 0704 ☀ 1807 1221 ☾ 0023 0151☁1.6m 0826☁1.0m 1624☁1.8m 2201☁1.2m ●	26 初十 0704 ☀ 1808 1306 ☾ 0121 0421☁1.5m 0912☁1.0m 1712☁1.9m 2329☁1.0m	27 十一 0704 ☀ 1808 1355 ☾ 0222 0557☁1.4m 1010☁1.1m 1758☁2.1m	28 十二 0703 ☀ 1809 1450 ☾ 0324 0044☁0.8m 0726☁1.4m 1116☁1.2m 1844☁2.2m
29 十三 0703 ☀ 1810 1550 ☾ 0428 0146☁0.6m 0840☁1.4m 1223☁1.2m 1933☁2.4m	30 十四 0703 ☀ 1810 1654 ☾ 0531 0237☁0.4m 0937☁1.5m 1325☁1.1m 2023☁2.5m	31 十五 0703 ☀ 1811 1759 ☾ 0631 0324☁0.3m 1023☁1.5m 1420☁1.1m 2113☁2.5m 月全食 Total lunar eclipse				

氣候事件 Climatological Events

二零一七年一月天文台錄得的平均溫度高達 18.5 度，是自一八八四年有記錄以來最溫暖的一月。
January 2017 was the warmest January in Hong Kong since records began in 1884, with the monthly mean temperature reaching 18.5 degrees at the Observatory.





二月平均值 Normals for February

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	18.9° C	氣溫 Air Temperature	16.8° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	15° C	雨量 Rainfall	54.4mm
相對濕度 Relative Humidity	80%	雲量 Cloud Amount	74%

丁酉年 肖雞 十二月大 癸丑
戊戌年 肖狗 正月小 甲寅

二月 FEBRUARY 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
			1 十六 0702 ☀ 1812 1905 ☾ 0726 0408☾0.2m 1104☾1.5m 1511☾1.0m 2203☾2.5m	2 十七 0702 ☀ 1812 2008 ☾ 0816 0449☾0.2m 1144☾1.6m 1600☾1.0m 2252☾2.4m	3 十八 0701 ☀ 1813 2108 ☾ 0902 0527☾0.3m 1224☾1.6m 1646☾1.0m 2340☾2.3m	4 十九 0701 ☀ 1814 2205 ☾ 0945 0603☾0.5m 1304☾1.6m 1733☾1.0m
5 二十 0701 ☀ 1814 2301 ☾ 1025 0026☾2.1m 0638☾0.7m 1348☾1.7m 1821☾1.1m	6 廿一 0700 ☀ 1815 2354 ☾ 1104 0112☾1.9m 0712☾0.8m 1434☾1.7m 1916☾1.2m	7 廿二 0700 ☀ 1815 ☾ 1143 0206☾1.6m 0746☾1.0m 1525☾1.7m 2030☾1.2m	8 廿三 0659 ☀ 1816 0047 ☾ 1223 0349☾1.4m 0823☾1.1m 1619☾1.8m	9 廿四 0659 ☀ 1817 0138 ☾ 1304 0144☾1.2m 0536☾1.3m 0905☾1.2m 1713☾1.9m	10 廿五 0658 ☀ 1817 0229 ☾ 1347 0204☾1.0m 0726☾1.3m 0959☾1.2m 1758☾1.9m	11 廿六 0657 ☀ 1818 0319 ☾ 1433 0159☾0.9m 0841☾1.3m 1104☾1.3m 1833☾2.0m
12 廿七 0657 ☀ 1818 0408 ☾ 1520 0227☾0.7m 0915☾1.4m 1209☾1.3m 1905☾2.1m	13 廿八 0656 ☀ 1819 0455 ☾ 1610 0257☾0.6m 0942☾1.4m 1304☾1.2m 1939☾2.1m	14 廿九 0656 ☀ 1819 0541 ☾ 1700 0325☾0.6m 1008☾1.4m 1352☾1.2m 2018☾2.2m	15 三十 0655 ☀ 1820 0624 ☾ 1752 0351☾0.6m 1033☾1.5m 1436☾1.1m 2058☾2.2m	16 正月初一 ● 0654 ☀ 1821 0705 ☾ 1845 0414☾0.5m 1054☾1.5m 1517☾1.0m 2140☾2.2m 農曆年初一 Lunar New Year's Day	17 初二 ● 0654 ☀ 1821 0745 ☾ 1937 0437☾0.6m 1112☾1.5m 1558☾1.0m 2222☾2.2m 農曆年初二 The second day of Lunar New Year	18 初三 ● 0653 ☀ 1822 0824 ☾ 2030 0503☾0.6m 1137☾1.6m 1639☾1.0m 2304☾2.1m
19 初四 ● 0652 ☀ 1822 0902 ☾ 2124 0531☾0.7m 1209☾1.6m 1722☾1.0m 2347☾2.0m 雨水 Spring Showers 農曆年初四 The fourth day of Lunar New Year	20 初五 ● 0652 ☀ 1823 0941 ☾ 2219 0601☾0.7m 1246☾1.7m 1807☾1.0m	21 初六 ● 0651 ☀ 1823 1021 ☾ 2315 0032☾1.9m 0631☾0.8m 1329☾1.7m 1859☾1.0m	22 初七 ● 0650 ☀ 1824 1104 ☾ 0124☾1.7m 0703☾0.9m 1419☾1.8m 2002☾1.0m	23 初八 ● 0650 ☀ 1824 1150 ☾ 0014 0247☾1.5m 0738☾1.0m 1520☾1.9m 2137☾1.0m	24 初九 ● 0649 ☀ 1825 1241 ☾ 0114 0428☾1.4m 0820☾1.2m 1622☾1.9m 2312☾0.9m	25 初十 ● 0648 ☀ 1825 1336 ☾ 0215 0614☾1.3m 0920☾1.2m 1724☾2.0m
26 十一 ● 0647 ☀ 1826 1436 ☾ 0316 0034☾0.7m 0756☾1.4m 1049☾1.3m 1824☾2.2m	27 十二 ● 0646 ☀ 1826 1539 ☾ 0415 0135☾0.5m 0848☾1.4m 1217☾1.2m 1922☾2.3m	28 十三 ● 0646 ☀ 1826 1643 ☾ 0511 0222☾0.4m 0926☾1.5m 1323☾1.1m 2017☾2.3m				

立春 Spring Commences

氣候事件 Climatological Events

二零零八年一月下旬開始的一個寒潮持續長達二十四天，令二零零八年二月成為自一九六八年以來最寒冷的二月。
A prolonged cold spell starting in late January 2008 lasted for 24 days, making February 2008 the coldest February since 1968.

教育資源：





三月平均值 Normals for March

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	21.4° C	氣溫 Air Temperature	19.1° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	17.2° C	雨量 Rainfall	82.2mm
相對濕度 Relative Humidity	82%	雲量 Cloud Amount	79%

戊戌年 肖狗

正月小 甲寅
二月大 乙卯

三月 MARCH 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
			1 十四 0645 ☀ 1827 1747 ☾ 0603 0304☾0.3m 0959☾1.6m 1419☾1.0m 2109☾2.4m	2 十五 0644 ☀ 1827 1848 ☾ 0650 0343☾0.3m 1029☾1.6m 1508☾0.9m 2158☾2.3m	3 十六 0643 ☀ 1828 1948 ☾ 0735 0419☾0.4m 1057☾1.7m 1554☾0.8m 2246☾2.3m	4 十七 0642 ☀ 1828 2046 ☾ 0817 0452☾0.5m 1124☾1.7m 1639☾0.8m 2330☾2.1m
5 十八 0641 ☀ 1829 2141 ☾ 0857 0524☾0.7m 1153☾1.8m 1722☾0.8m	6 十九 0641 ☀ 1829 2236 ☾ 0937 0013☾1.9m 0554☾0.8m 1225☾1.8m 1807☾0.9m	7 二十 0640 ☀ 1829 2329 ☾ 1018 0057☾1.7m 0624☾0.9m 1259☾1.8m 1856☾1.0m	8 廿一 0639 ☀ 1830 ☾ 1059 0149☾1.5m 0653☾1.1m 1336☾1.8m 1958☾1.0m	9 廿二 0638 ☀ 1830 0021 ☾ 1142 0327☾1.4m 0720☾1.2m 1421☾1.8m 2209☾1.1m	10 廿三 0637 ☀ 1831 0112 ☾ 1227 0535☾1.3m 0732☾1.3m 1516☾1.8m	11 廿四 0636 ☀ 1831 0202 ☾ 1314 0026☾1.0m 1616☾1.9m
驚蟄 Insects Waken						
12 廿五 0635 ☀ 1831 0250 ☾ 1402 0114☾0.8m 0844☾1.4m 1030☾1.4m 1714☾1.9m	13 廿六 0634 ☀ 1832 0336 ☾ 1453 0151☾0.7m 0854☾1.4m 1154☾1.3m 1811☾2.0m	14 廿七 0633 ☀ 1832 0420 ☾ 1544 0222☾0.7m 0912☾1.5m 1256☾1.2m 1905☾2.0m	15 廿八 0633 ☀ 1832 0502 ☾ 1637 0249☾0.6m 0932☾1.5m 1345☾1.1m 1957☾2.1m	16 廿九 0632 ☀ 1833 0542 ☾ 1730 0311☾0.6m 0950☾1.6m 1428☾1.0m 2045☾2.1m	17 二月初一 0631 ☀ 1833 0622 ☾ 1823 0333☾0.6m 1004☾1.7m 1510☾0.9m 2132☾2.1m	18 初二 0630 ☀ 1834 0700 ☾ 1918 0358☾0.7m 1024☾1.7m 1551☾0.8m 2218☾2.1m
19 初三 0629 ☀ 1834 0740 ☾ 2013 0425☾0.7m 1052☾1.8m 1632☾0.8m 2304☾2.0m	20 初四 0628 ☀ 1834 0820 ☾ 2110 0454☾0.8m 1125☾1.9m 1714☾0.7m 2351☾1.9m	21 初五 0627 ☀ 1835 0902 ☾ 2209 0523☾0.9m 1200☾1.9m 1800☾0.7m	22 初六 0626 ☀ 1835 0948 ☾ 2309 0041☾1.8m 0552☾1.0m 1236☾2.0m 1851☾0.7m	23 初七 0625 ☀ 1835 1037 ☾ 0143☾1.6m 0623☾1.1m 1315☾2.0m 1955☾0.8m	24 初八 0624 ☀ 1836 1131 ☾ 0009 0307☾1.4m 0656☾1.2m 1407☾2.0m 2128☾0.8m	25 初九 0623 ☀ 1836 1228 ☾ 0109 0442☾1.4m 0739☾1.3m 1538☾2.0m 2257☾0.7m
		春分 Vernal Equinox				
26 初十 0622 ☀ 1836 1328 ☾ 0208 0701☾1.4m 0855☾1.4m 1700☾2.0m	27 十一 0621 ☀ 1837 1430 ☾ 0303 0013☾0.6m 0754☾1.5m 1055☾1.4m 1812☾2.1m	28 十二 0620 ☀ 1837 1532 ☾ 0355 0109☾0.5m 0827☾1.6m 1222☾1.2m 1915☾2.1m	29 十三 0619 ☀ 1837 1633 ☾ 0442 0153☾0.5m 0856☾1.6m 1324☾1.1m 2011☾2.2m	30 十四 0618 ☀ 1838 1732 ☾ 0527 0232☾0.5m 0921☾1.7m 1416☾0.9m 2103☾2.2m 耶穌受難節 Good Friday	31 十五 0617 ☀ 1838 1830 ☾ 0609 0309☾0.5m 0944☾1.8m 1503☾0.8m 2152☾2.1m 耶穌受難節翌日 The day following Good Friday	

氣候事件 Climatological Events

二零一六年三月天文台錄得的總雨量為 148.7 毫米雨量，超過正常百分之 80 以上。同年一至三月累積雨量為 440.4 毫米，是有記錄以來同期第二最高。
The monthly rainfall recorded at the Observatory in March 2016 was 148.7 millimetres, exceeding normal by more than 80 percent. The accumulated rainfall in the first three months of 2016 was 440.4 millimetres, ranking the second highest on record for the same period.

教育資源：





四月平均值 Normals for April

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	25.0°C	氣溫 Air Temperature	22.6°C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	20.8°C	雨量 Rainfall	174.7mm
相對濕度 Relative Humidity	83%	雲量 Cloud Amount	81%

戊戌年 肖狗

二月大 乙卯
三月小 丙辰

四月 APRIL 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
30 十五 ● 0552 ☀ 1849 1906 ☾ 0605 0304☾0.8m 0929☾2.1m 1540☾0.6m 2230☾1.8m						1 十六 ● 0616 ☀ 1838 1927 ☾ 0650 0343☾0.6m 1008☾1.9m 1547☾0.7m 2237☾2.0m
2 十七 ● 0616 ☀ 1839 2023 ☾ 0730 0414☾0.7m 1035☾2.0m 1630☾0.7m 2321☾1.9m 復活節星期一 Easter Monday	3 十八 ● 0615 ☀ 1839 2117 ☾ 0810 0444☾0.8m 1105☾2.0m 1711☾0.7m	4 十九 ● 0614 ☀ 1839 2211 ☾ 0852 0004☾1.8m 0513☾1.0m 1136☾2.0m 1754☾0.7m	5 二十 ● 0613 ☀ 1840 2303 ☾ 0935 0049☾1.6m 0539☾1.1m 1206☾2.0m 1840☾0.8m 清明 Bright & Clear 清明節 Ching Ming Festival	6 廿一 ● 0612 ☀ 1840 2354 ☾ 1019 0147☾1.5m 0602☾1.2m 1236☾2.0m 1935☾0.9m	7 廿二 ● 0611 ☀ 1840 ☾ 1106 0321☾1.4m 0608☾1.3m 1310☾1.9m 2058☾0.9m	8 廿三 ● 0610 ☀ 1841 0043 ☾ 1154 1403☾1.9m 2304☾0.9m
9 廿四 ● 0609 ☀ 1841 0130 ☾ 1244 1517☾1.8m	10 廿五 ● 0608 ☀ 1842 0214 ☾ 1335 0017☾0.8m 0817☾1.5m 1008☾1.4m 1626☾1.8m	11 廿六 ● 0607 ☀ 1842 0257 ☾ 1426 0059☾0.8m 0813☾1.5m 1141☾1.4m 1728☾1.9m	12 廿七 ● 0606 ☀ 1842 0338 ☾ 1519 0131☾0.7m 0830☾1.6m 1244☾1.3m 1830☾1.9m	13 廿八 ● 0606 ☀ 1843 0417 ☾ 1612 0155☾0.7m 0847☾1.7m 1332☾1.1m 1933☾1.9m	14 廿九 ● 0605 ☀ 1843 0456 ☾ 1707 0219☾0.7m 0900☾1.8m 1416☾0.9m 2030☾2.0m	15 三十 ● 0604 ☀ 1843 0535 ☾ 1802 0246☾0.7m 0917☾1.9m 1458☾0.8m 2122☾2.0m
16 三月初一 ● 0603 ☀ 1844 0616 ☾ 1900 0315☾0.8m 0943☾2.0m 1540☾0.6m 2211☾1.9m	17 初二 ● 0602 ☀ 1844 0658 ☾ 1959 0345☾0.8m 1015☾2.1m 1622☾0.5m 2300☾1.9m	18 初三 ● 0601 ☀ 1844 0743 ☾ 2100 0416☾0.9m 1050☾2.2m 1706☾0.5m 2350☾1.8m	19 初四 ● 0601 ☀ 1845 0832 ☾ 2202 0446☾1.0m 1127☾2.2m 1754☾0.5m	20 初五 ● 0600 ☀ 1845 0926 ☾ 2304 0047☾1.6m 0516☾1.1m 1207☾2.2m 1848☾0.5m 穀雨 Corn Rain	21 初六 ● 0559 ☀ 1846 1023 ☾ 0158☾1.5m 0547☾1.2m 1250☾2.2m 1956☾0.6m	22 初七 ● 0558 ☀ 1846 1123 ☾ 0004 0319☾1.4m 0624☾1.3m 1346☾2.1m 2122☾0.6m
23 初八 ● 0557 ☀ 1846 1224 ☾ 0100 0448☾1.4m 0723☾1.4m 1518☾2.0m 2236☾0.6m	24 初九 ● 0557 ☀ 1847 1325 ☾ 0152 0639☾1.5m 0901☾1.4m 1646☾2.0m 2340☾0.6m	25 初十 ● 0556 ☀ 1847 1425 ☾ 0240 0718☾1.6m 1107☾1.4m 1801☾2.0m	26 十一 ● 0555 ☀ 1848 1523 ☾ 0324 0033☾0.6m 0749☾1.7m 1224☾1.2m 1906☾1.9m	27 十二 ● 0554 ☀ 1848 1620 ☾ 0406 0116☾0.6m 0815☾1.8m 1322☾1.0m 2003☾1.9m	28 十三 ● 0554 ☀ 1848 1716 ☾ 0446 0155☾0.7m 0839☾1.9m 1412☾0.8m 2056☾1.9m	29 十四 ● 0553 ☀ 1849 1812 ☾ 0526 0231☾0.7m 0903☾2.0m 1457☾0.7m 2144☾1.8m

氣候事件 Climatological Events

一九九八年四月的天氣異常溫暖，天文台錄得的月平均氣溫為 24.8 度，是自一八八四年有記錄以來四月份最高。
 April 1998 was unseasonably warm. The monthly mean temperature of 24.8 degrees recorded at the Observatory is the highest for April since records began in 1884.





五月平均值 Normals for May

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	28.4° C	氣溫 Air Temperature	25.9° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	24.1° C	雨量 Rainfall	304.7mm
相對濕度 Relative Humidity	83%	雲量 Cloud Amount	76%

戊戌年 肖狗

三月小 丙辰
四月大 丁巳

五月 MAY 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
	1 十六 0552 ☀ 1850 2000 ☾ 0646 0336☾0.9m 0957☾2.1m 1621☾0.6m 2314☾1.7m 勞動節 Labour Day	2 十七 0551 ☀ 1850 2054 ☾ 0728 0405☾1.0m 1026☾2.1m 1702☾0.6m 2359☾1.6m	3 十八 0550 ☀ 1850 2146 ☾ 0812 0431☾1.1m 1056☾2.1m 1743☾0.6m	4 十九 0550 ☀ 1851 2236 ☾ 0858 0048☾1.5m 0455☾1.2m 1124☾2.1m 1827☾0.6m	5 二十 0549 ☀ 1851 2324 ☾ 0946 0151☾1.4m 0509☾1.3m 1144☾2.1m 1917☾0.7m 立夏 Summer Commences	6 廿一 0548 ☀ 1852 ☾ 1036 0308☾1.4m 0509☾1.3m 1211☾2.0m 2020☾0.7m
7 廿二 0548 ☀ 1852 0010 ☾ 1126 1259☾1.9m 2130☾0.8m	8 廿三 0547 ☀ 1853 0053 ☾ 1217 1405☾1.8m 2234☾0.8m ●	9 廿四 0547 ☀ 1853 0134 ☾ 1308 0706☾1.5m 0940☾1.5m 1538☾1.8m 2329☾0.8m	10 廿五 0546 ☀ 1854 0213 ☾ 1401 0721☾1.6m 1115☾1.4m 1650☾1.7m	11 廿六 0546 ☀ 1854 0251 ☾ 1454 0012☾0.8m 0740☾1.7m 1221☾1.2m 1758☾1.7m	12 廿七 0545 ☀ 1854 0330 ☾ 1548 0048☾0.8m 0754☾1.8m 1313☾1.0m 1910☾1.7m	13 廿八 0545 ☀ 1855 0409 ☾ 1645 0123☾0.8m 0810☾1.9m 1359☾0.8m 2014☾1.7m
14 廿九 0544 ☀ 1855 0450 ☾ 1744 0157☾0.8m 0834☾2.0m 1444☾0.6m 2110☾1.7m	15 四月初一 0544 ☀ 1856 0534 ☾ 1845 0231☾0.9m 0906☾2.2m 1528☾0.5m 2203☾1.7m ●	16 初二 0543 ☀ 1856 0622 ☾ 1949 0305☾0.9m 0942☾2.3m 1613☾0.4m 2255☾1.7m	17 初三 0543 ☀ 1857 0715 ☾ 2053 0338☾1.0m 1022☾2.3m 1700☾0.3m 2351☾1.6m	18 初四 0543 ☀ 1857 0813 ☾ 2155 0412☾1.1m 1105☾2.4m 1751☾0.3m	19 初五 0542 ☀ 1858 0914 ☾ 2255 0056☾1.5m 0447☾1.2m 1151☾2.3m 1848☾0.3m	20 初六 0542 ☀ 1858 1016 ☾ 2350 0205☾1.5m 0528☾1.2m 1241☾2.3m 1956☾0.4m
21 初七 0541 ☀ 1859 1119 ☾ 0314☾1.4m 0620☾1.3m 1344☾2.1m 2104☾0.5m 小滿 Corn Forms	22 初八 0541 ☀ 1859 1220 ☾ 0040 0426☾1.5m 0730☾1.4m 1512☾2.0m 2205☾0.6m 佛誕 The Birthday of the Buddha	23 初九 0541 ☀ 1859 1319 ☾ 0125 0537☾1.6m 0909☾1.4m 1634☾1.9m 2301☾0.6m	24 初十 0541 ☀ 1900 1416 ☾ 0207 0627☾1.7m 1106☾1.3m 1747☾1.8m 2351☾0.7m	25 十一 0540 ☀ 1900 1511 ☾ 0247 0704☾1.8m 1221☾1.1m 1854☾1.7m	26 十二 0540 ☀ 1901 1605 ☾ 0326 0035☾0.8m 0735☾1.9m 1318☾1.0m 1954☾1.6m	27 十三 0540 ☀ 1901 1659 ☾ 0404 0114☾0.8m 0803☾2.0m 1408☾0.8m 2049☾1.6m
28 十四 0540 ☀ 1902 1753 ☾ 0444 0151☾0.9m 0828☾2.1m 1453☾0.7m 2141☾1.6m	29 十五 0539 ☀ 1902 1846 ☾ 0525 0225☾1.0m 0854☾2.1m 1536☾0.6m 2228☾1.5m ●	30 十六 0539 ☀ 1902 1938 ☾ 0608 0256☾1.0m 0923☾2.2m 1617☾0.5m 2314☾1.5m	31 十七 0539 ☀ 1903 2030 ☾ 0653 0325☾1.1m 0953☾2.2m 1656☾0.5m 2359☾1.4m			

氣候事件 Climatological Events

一九六三年五月三十一日天文台錄得的最高氣溫達 35.5 度，是自一八八四年有記錄以來五月的最高紀錄。
The temperature at the Observatory reached a maximum of 35.5 degrees on 31 May 1963, the highest in May since records began in 1884.





六月平均值 Normals for June

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	30.2°C	氣溫 Air Temperature	27.9°C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.2°C	雨量 Rainfall	456.1mm
相對濕度 Relative Humidity	82%	雲量 Cloud Amount	77%

戊戌年 肖狗

四月大 丁巳

五月小 戊午

六月 JUNE 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
				1 十八 0539 ☀ 1903 2119 ☾ 0740 0352☁1.1m 1023☁2.2m 1734☁0.5m	2 十九 0539 ☀ 1904 2205 ☾ 0829 0047☁1.4m 0415☁1.2m 1049☁2.2m 1815☁0.5m	3 二十 0539 ☀ 1904 2250 ☾ 0919 0140☁1.4m 0434☁1.2m 1112☁2.1m 1858☁0.6m
4 廿一 0539 ☀ 1905 2331 ☾ 1009 0238☁1.4m 0459☁1.3m 1145☁2.0m 1945☁0.6m	5 廿二 0539 ☀ 1905 ☾ 1100 0345☁1.4m 0547☁1.4m 1229☁1.9m 2036☁0.7m	6 廿三 0539 ☀ 1905 0010 ☾ 1151 0507☁1.4m 0712☁1.4m 1320☁1.8m 2127☁0.7m	7 廿四 0539 ☀ 1906 0048 ☾ 1243 0551☁1.5m 0900☁1.4m 1431☁1.7m 2216☁0.8m	8 廿五 0539 ☀ 1906 0126 ☾ 1336 0618☁1.6m 1039☁1.3m 1616☁1.6m 2302☁0.8m	9 廿六 0539 ☀ 1906 0203 ☾ 1430 0638☁1.7m 1150☁1.2m 1734☁1.6m 2346☁0.8m	10 廿七 0539 ☀ 1907 0242 ☾ 1527 0657☁1.8m 1250☁1.0m 1852☁1.5m
11 廿八 0539 ☀ 1907 0324 ☾ 1626 0027☁0.9m 0723☁2.0m 1342☁0.7m 2001☁1.5m	12 廿九 0539 ☀ 1908 0410 ☾ 1729 0107☁0.9m 0755☁2.1m 1430☁0.5m 2101☁1.5m	13 三十 0539 ☀ 1908 0501 ☾ 1833 0147☁1.0m 0832☁2.3m 1518☁0.3m 2158☁1.5m	14 五月初一 0539 ☀ 1908 0557 ☾ 1938 0227☁1.0m 0915☁2.4m 1606☁0.2m 2255☁1.5m	15 初二 0539 ☀ 1908 0658 ☾ 2042 0308☁1.0m 1001☁2.5m 1656☁0.2m 2356☁1.5m	16 初三 0539 ☀ 1909 0802 ☾ 2141 0350☁1.1m 1050☁2.5m 1748☁0.2m	17 初四 0539 ☀ 1909 0907 ☾ 2234 0056☁1.5m 0436☁1.1m 1141☁2.4m 1842☁0.3m
18 初五 0539 ☀ 1909 1011 ☾ 2323 0153☁1.5m 0527☁1.2m 1236☁2.3m 1937☁0.4m 端午節 Tuen Ng Festival	19 初六 0540 ☀ 1910 1112 ☾ 0251☁1.5m 0623☁1.2m 1341☁2.1m 2031☁0.5m	20 初七 0540 ☀ 1910 1211 ☾ 0007 0349☁1.5m 0729☁1.3m 1500☁1.9m 2123☁0.6m	21 初八 0540 ☀ 1910 1307 ☾ 0048 0447☁1.6m 0901☁1.3m 1617☁1.7m 2213☁0.7m	22 初九 0540 ☀ 1910 1402 ☾ 0127 0539☁1.7m 1057☁1.2m 1732☁1.6m 2301☁0.8m	23 初十 0541 ☀ 1910 1455 ☾ 0205 0623☁1.8m 1218☁1.1m 1843☁1.5m 2346☁0.9m	24 十一 0541 ☀ 1911 1548 ☾ 0244 0659☁1.9m 1319☁0.9m 1949☁1.4m
25 十二 0541 ☀ 1911 1641 ☾ 0324 0029☁1.0m 0729☁2.0m 1410☁0.8m 2051☁1.4m	26 十三 0541 ☀ 1911 1733 ☾ 0406 0108☁1.0m 0756☁2.1m 1455☁0.6m 2145☁1.4m	27 十四 0542 ☀ 1911 1825 ☾ 0450 0144☁1.1m 0823☁2.2m 1537☁0.5m 2231☁1.4m	28 十五 0542 ☀ 1911 1915 ☾ 0536 0218☁1.1m 0852☁2.2m 1615☁0.5m 2312☁1.4m	29 十六 0542 ☀ 1911 2002 ☾ 0624 0251☁1.1m 0924☁2.2m 1651☁0.5m 2351☁1.4m	30 十七 0542 ☀ 1911 2047 ☾ 0714 0324☁1.1m 0957☁2.2m 1724☁0.5m	

芒種 Corn on Ear

夏至 Summer Solstice

氣候事件 Climatological Events

二零一六年六月天氣異常炎熱，天文台錄得的月平均最高氣溫為32.4度，是有記錄以來六月份最高。
June 2016 was exceptionally hot. The monthly mean maximum temperature of 32.4 degrees recorded at the Observatory is the highest for June on record.





七月平均值 Normals for July

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	31.4° C	氣溫 Air Temperature	28.8° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.8° C	雨量 Rainfall	376.5mm
相對濕度 Relative Humidity	81%	雲量 Cloud Amount	69%

戊戌年 肖狗

五月小 戊午
六月小 己未

七月 JULY 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
30 十八 0554 ☀ 1905 2048 ☾ 0742 0354☾1.1m 1017☾2.2m 1727☾0.6m	31 十九 0555 ☀ 1905 2125 ☾ 0833 0026☾1.5m 0435☾1.1m 1055☾2.2m 1755☾0.6m					1 十八 0543 ☀ 1911 2130 ☾ 0804 0031☾1.4m 0358☾1.2m 1029☾2.2m 1756☾0.5m
2 十九 0543 ☀ 1911 2210 ☾ 0855 0112☾1.4m 0435☾1.2m 1101☾2.1m 1831☾0.5m 香港特別行政區 成立紀念日翌日 The day following HKSAR Establishment Day	3 二十 0543 ☀ 1911 2248 ☾ 0946 0155☾1.4m 0519☾1.2m 1136☾2.1m 1907☾0.6m	4 廿一 0544 ☀ 1911 2325 ☾ 1037 0240☾1.4m 0610☾1.3m 1214☾1.9m 1945☾0.7m	5 廿二 0544 ☀ 1911 ☾ 1128 0326☾1.5m 0709☾1.3m 1259☾1.8m 2026☾0.7m	6 廿三 0544 ☀ 1911 0001 ☾ 1220 0411☾1.5m 0824☾1.3m 1356☾1.7m 2109☾0.8m	7 廿四 0545 ☀ 1911 0038 ☾ 1314 0452☾1.6m 1001☾1.2m 1552☾1.5m 2155☾0.9m 小暑 Moderate Heat	8 廿五 0545 ☀ 1911 0118 ☾ 1410 0529☾1.8m 1120☾1.1m 1720☾1.4m 2242☾1.0m
9 廿六 0546 ☀ 1911 0200 ☾ 1510 0605☾1.9m 1228☾0.9m 1844☾1.4m 2329☾1.0m	10 廿七 0546 ☀ 1911 0247 ☾ 1612 0641☾2.1m 1328☾0.7m 1958☾1.4m	11 廿八 0546 ☀ 1911 0339 ☾ 1717 0019☾1.0m 0721☾2.2m 1421☾0.4m 2102☾1.4m	12 廿九 0547 ☀ 1911 0437 ☾ 1821 0109☾1.1m 0806☾2.4m 1511☾0.3m 2202☾1.4m	13 六月初一 0547 ☀ 1911 0540 ☾ 1924 0201☾1.1m 0856☾2.5m 1600☾0.2m 2257☾1.5m	14 初二 0548 ☀ 1911 0647 ☾ 2021 0253☾1.1m 0948☾2.5m 1648☾0.1m 2348☾1.5m	15 初三 0548 ☀ 1910 0753 ☾ 2114 0343☾1.1m 1041☾2.5m 1734☾0.2m
16 初四 0548 ☀ 1910 0858 ☾ 2202 0037☾1.5m 0434☾1.1m 1134☾2.4m 1818☾0.3m	17 初五 0549 ☀ 1910 1000 ☾ 2245 0126☾1.5m 0525☾1.1m 1229☾2.3m 1901☾0.4m	18 初六 0549 ☀ 1910 1059 ☾ 2326 0215☾1.6m 0619☾1.1m 1329☾2.0m 1943☾0.6m	19 初七 0550 ☀ 1909 1156 ☾ 0306☾1.7m 0719☾1.2m 1440☾1.8m 2025☾0.8m	20 初八 0550 ☀ 1909 1251 ☾ 0006 0359☾1.7m 0840☾1.2m 1557☾1.6m 2109☾0.9m	21 初九 0551 ☀ 1909 1344 ☾ 0045 0451☾1.8m 1044☾1.2m 1718☾1.4m 2155☾1.0m	22 初十 0551 ☀ 1908 1437 ☾ 0124 0539☾1.9m 1224☾1.0m 1840☾1.4m 2243☾1.1m
23 十一 0551 ☀ 1908 1530 ☾ 0205 0620☾2.0m 1330☾0.9m 2001☾1.3m 2334☾1.2m 大暑 Great Heat	24 十二 0552 ☀ 1908 1621 ☾ 0248 0655☾2.1m 1416☾0.7m 2104☾1.3m	25 十三 0552 ☀ 1907 1711 ☾ 0333 0023☾1.2m 0724☾2.1m 1455☾0.6m 2147☾1.4m	26 十四 0553 ☀ 1907 1800 ☾ 0421 0109☾1.2m 0753☾2.2m 1532☾0.6m 2222☾1.4m	27 十五 0553 ☀ 1906 1845 ☾ 0510 0152☾1.2m 0826☾2.2m 1605☾0.5m 2255☾1.4m	28 十六 0553 ☀ 1906 1929 ☾ 0600 0233☾1.2m 0902☾2.3m 1634☾0.5m 2326☾1.4m 月全食 Total lunar eclipse	29 十七 0554 ☀ 1906 2010 ☾ 0651 0313☾1.1m 0939☾2.2m 1700☾0.5m 2356☾1.5m

氣候事件 Climatological Events

一九二五年七月十四至十七日所錄得的總雨量為 404.2 毫米，引發災難性的山泥傾瀉，大量山泥湧下普慶坊，共有 75 人在這可怕的悲劇中喪生。
Total rainfall recorded from 14 to 17 July 1925 was 404.2 millimetres and disastrous landslides were triggered with large amount of debris running down to Po Hing Fong, causing 75 deaths in this tragic event.





八月平均值 Normals for August

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	31.1° C	氣溫 Air Temperature	28.6° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	26.6° C	雨量 Rainfall	432.2mm
相對濕度 Relative Humidity	81%	雲量 Cloud Amount	69%

戊戌年 肖狗 六月小 己未 七月大 庚申

八月 AUGUST 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
		1 二十 0555 ☀ 1904 2202 ☾ 0924 0057 1.5m 0519 1.1m 1134 2.1m 1825 0.7m	2 廿一 0555 ☀ 1903 2238 ☾ 1015 0134 1.6m 0605 1.2m 1215 2.0m 1857 0.8m	3 廿二 0556 ☀ 1903 2316 ☾ 1107 0217 1.6m 0656 1.2m 1301 1.8m 1929 0.9m	4 廿三 0556 ☀ 1902 2355 ☾ 1201 0302 1.7m 0800 1.2m 1405 1.6m 2003 1.0m	5 廿四 0557 ☀ 1902 ☾ 1258 0348 1.8m 0928 1.1m 1550 1.5m 2043 1.1m
6 廿五 0557 ☀ 1901 0039 ☾ 1357 0434 1.9m 1055 1.0m 1721 1.4m 2132 1.1m	7 廿六 0557 ☀ 1901 0127 ☾ 1458 0519 2.0m 1213 0.8m 1854 1.4m 2234 1.2m <i>立秋 Autumn Commences</i>	8 廿七 0558 ☀ 1900 0220 ☾ 1601 0606 2.2m 1319 0.6m 2013 1.4m 2343 1.2m	9 廿八 0558 ☀ 1859 0320 ☾ 1704 0656 2.3m 1413 0.4m 2112 1.5m	10 廿九 0559 ☀ 1859 0424 ☾ 1803 0052 1.2m 0750 2.4m 1500 0.3m 2159 1.5m	11 七月初一 0559 ☀ 1858 0530 ☾ 1859 0154 1.1m 0845 2.5m 1545 0.2m 2241 1.6m	12 初二 0559 ☀ 1857 0637 ☾ 1950 0249 1.1m 0940 2.5m 1626 0.3m 2320 1.6m
13 初三 0600 ☀ 1856 0742 ☾ 2037 0341 1.0m 1033 2.5m 1706 0.3m	14 初四 0600 ☀ 1856 0844 ☾ 2120 0001 1.7m 0430 1.0m 1125 2.4m 1742 0.5m	15 初五 0600 ☀ 1855 0943 ☾ 2201 0040 1.7m 0518 1.0m 1217 2.2m 1818 0.7m	16 初六 0601 ☀ 1854 1041 ☾ 2242 0122 1.8m 0608 1.0m 1312 2.0m 1852 0.8m	17 初七 0601 ☀ 1853 1137 ☾ 2322 0207 1.8m 0703 1.1m 1417 1.7m 1927 1.0m	18 初八 0602 ☀ 1853 1231 ☾ 0255 1.9m 0815 1.2m 1539 1.5m 2003 1.1m	19 初九 0602 ☀ 1852 1324 ☾ 0003 0346 1.9m 1028 1.2m 1712 1.4m 2044 1.3m
20 初十 0602 ☀ 1851 1417 ☾ 0046 0439 2.0m 1234 1.0m 1904 1.4m 2136 1.3m	21 十一 0603 ☀ 1850 1507 ☾ 0131 0528 2.0m 1327 0.9m 2027 1.4m 2244 1.4m	22 十二 0603 ☀ 1849 1556 ☾ 0217 0610 2.1m 1404 0.8m 2104 1.5m 2354 1.4m <i>處暑 End of Heat</i>	23 十三 0603 ☀ 1849 1643 ☾ 0306 0646 2.1m 1437 0.7m 2131 1.5m	24 十四 0604 ☀ 1848 1727 ☾ 0356 0053 1.3m 0723 2.2m 1509 0.7m 2157 1.5m	25 十五 0604 ☀ 1847 1809 ☾ 0447 0142 1.3m 0803 2.2m 1537 0.6m 2222 1.6m	26 十六 0604 ☀ 1846 1848 ☾ 0538 0226 1.2m 0844 2.3m 1601 0.7m 2245 1.6m
27 十七 0604 ☀ 1845 1926 ☾ 0629 0307 1.1m 0927 2.3m 1624 0.7m 2304 1.7m	28 十八 0605 ☀ 1844 2003 ☾ 0720 0348 1.1m 1009 2.2m 1649 0.7m 2324 1.7m	29 十九 0605 ☀ 1843 2039 ☾ 0812 0429 1.1m 1052 2.2m 1715 0.8m 2352 1.8m	30 二十 0605 ☀ 1842 2116 ☾ 0904 0510 1.0m 1135 2.1m 1743 0.9m	31 廿一 0606 ☀ 1841 2155 ☾ 0957 0025 1.8m 0554 1.0m 1221 2.0m 1811 1.0m		

氣候事件 Climatological Events

受熱帶氣旋天鴿外圍的下沉氣流影響，天文台於二零一七年八月二十二日錄得的最高氣溫達 36.6 度，是有記錄以來的最高氣溫。
Under the influence of subsiding air outside the circulation of tropical cyclone Hato, the temperature at the Observatory reached a maximum of 36.6 degrees on 22 August 2017, the highest ever on record.

教育資源：





九月平均值 Normals for September

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	30.1° C	氣溫 Air Temperature	27.7° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	25.8° C	雨量 Rainfall	327.6mm
相對濕度 Relative Humidity	78%	雲量 Cloud Amount	66%

戊戌年 肖狗 七月大 庚申
八月小 辛酉

九月 SEPTEMBER 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
					1 廿二 0606 ☀ 1841 2236 ☾ 1052 0102☾1.9m 0643☾1.1m 1314☾1.8m 1840☾1.1m	2 廿三 0606 ☀ 1840 2321 ☾ 1149 0145☾1.9m 0742☾1.1m 1427☾1.6m 1911☾1.2m
3 廿四 ● 0607 ☀ 1839 ☾ 1248 0237☾2.0m 0906☾1.0m 1558☾1.5m 1947☾1.3m	4 廿五 0607 ☀ 1838 0011 ☾ 1348 0339☾2.1m 1039☾1.0m 1739☾1.5m 2038☾1.4m	5 廿六 0607 ☀ 1837 0106 ☾ 1449 0441☾2.1m 1201☾0.8m 1931☾1.5m 2202☾1.4m	6 廿七 0607 ☀ 1836 0206 ☾ 1548 0542☾2.3m 1305☾0.6m 2025☾1.6m 2339☾1.4m	7 廿八 0608 ☀ 1835 0310 ☾ 1644 0644☾2.4m 1355☾0.5m 2102☾1.6m	8 廿九 0608 ☀ 1834 0415 ☾ 1736 0054☾1.3m 0743☾2.5m 1438☾0.4m 2135☾1.7m	9 三十 0608 ☀ 1833 0520 ☾ 1825 0154☾1.2m 0840☾2.5m 1518☾0.4m 2205☾1.8m
10 八月初一 ● 0609 ☀ 1832 0624 ☾ 1910 0247☾1.0m 0934☾2.5m 1555☾0.5m 2234☾1.9m	11 初二 0609 ☀ 1831 0726 ☾ 1953 0336☾0.9m 1026☾2.4m 1630☾0.6m 2304☾2.0m	12 初三 0609 ☀ 1830 0825 ☾ 2034 0422☾0.9m 1116☾2.3m 1703☾0.8m 2336☾2.0m	13 初四 0609 ☀ 1829 0923 ☾ 2116 0508☾0.9m 1205☾2.1m 1735☾0.9m	14 初五 0610 ☀ 1828 1020 ☾ 2158 0009☾2.1m 0555☾1.0m 1257☾1.9m 1806☾1.1m	15 初六 0610 ☀ 1827 1115 ☾ 2241 0044☾2.1m 0646☾1.0m 1403☾1.7m 1836☾1.3m	16 初七 0610 ☀ 1826 1209 ☾ 2325 0122☾2.1m 0751☾1.1m 1529☾1.6m 1904☾1.4m
17 初八 ● 0611 ☀ 1825 1301 ☾ 0206☾2.1m 0956☾1.1m	18 初九 0611 ☀ 1824 1351 ☾ 0012 0300☾2.1m 1153☾1.1m	19 初十 0611 ☀ 1823 1439 ☾ 0100 0400☾2.1m 1249☾1.0m 2030☾1.6m 2216☾1.6m	20 十一 0611 ☀ 1822 1524 ☾ 0150 0459☾2.1m 1329☾0.9m 2043☾1.7m 2348☾1.5m	21 十二 0612 ☀ 1821 1607 ☾ 0240 0557☾2.1m 1402☾0.8m 2059☾1.7m	22 十三 0612 ☀ 1820 1647 ☾ 0332 0049☾1.4m 0651☾2.2m 1432☾0.8m 2119☾1.8m	23 十四 0612 ☀ 1819 1725 ☾ 0423 0136☾1.3m 0742☾2.2m 1456☾0.8m 2138☾1.8m
24 十五 0612 ☀ 1818 1802 ☾ 0514 0218☾1.2m 0830☾2.2m 1518☾0.8m 2152☾1.9m	25 十六 ● 0613 ☀ 1817 1839 ☾ 0606 0259☾1.1m 0917☾2.2m 1541☾0.9m 2209☾2.0m 中秋節翌日 The day following the Chinese Mid-Autumn Festival	26 十七 0613 ☀ 1816 1916 ☾ 0659 0338☾1.0m 1002☾2.2m 1606☾0.9m 2233☾2.0m	27 十八 0613 ☀ 1815 1955 ☾ 0752 0418☾1.0m 1048☾2.2m 1634☾1.0m 2302☾2.1m	28 十九 0614 ☀ 1814 2036 ☾ 0847 0500☾0.9m 1134☾2.1m 1701☾1.1m 2334☾2.2m	29 二十 0614 ☀ 1813 2119 ☾ 0944 0543☾0.9m 1223☾1.9m 1728☾1.2m	30 廿一 0614 ☀ 1812 2208 ☾ 1043 0008☾2.2m 0632☾0.9m 1322☾1.8m 1754☾1.3m

白露 White Dew

秋分 Autumnal Equinox

氣候事件 Climatological Events

一九三七年九月二日凌晨一股颱風正面襲港並帶來嚴重的風暴潮，當中維多利亞港水位上升至4.05米。是次風災造成超過一萬人死亡。
A typhoon hit Hong Kong directly on the early morning of 2 September 1937 and triggered significant storm surge, in which the water level at the Victoria Harbour rose to 4.05 metres. The typhoon killed more than 10,000 people.





十月平均值 Normals for October

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	27.8° C	氣溫 Air Temperature	25.5° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	23.7° C	雨量 Rainfall	100.9mm
相對濕度 Relative Humidity	73%	雲量 Cloud Amount	58%

戊戌年 肖狗 八月小 辛酉
九月大 壬戌

十月 OCTOBER 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
1 廿二 0615 ☀ 1811 2300 ☾ 1142 0042☾2.2m 0730☾0.9m 1441☾1.7m 1821☾1.4m 國慶日 National Day	2 廿三 0615 ☀ 1810 2357 ☾ 1242 0122☾2.2m 0855☾0.9m 1613☾1.6m 1852☾1.5m	3 廿四 0615 ☀ 1809 ☾ 1340 0237☾2.2m 1024☾0.9m	4 廿五 0616 ☀ 1808 0058 ☾ 1436 0416☾2.2m 1139☾0.8m 1934☾1.7m 2206☾1.6m	5 廿六 0616 ☀ 1807 0201 ☾ 1527 0532☾2.3m 1239☾0.7m 2003☾1.8m 2351☾1.5m	6 廿七 0616 ☀ 1807 0304 ☾ 1616 0640☾2.3m 1325☾0.7m 2030☾1.9m	7 廿八 0617 ☀ 1806 0407 ☾ 1701 0058☾1.3m 0741☾2.4m 1406☾0.7m 2056☾2.0m
8 廿九 0617 ☀ 1805 0508 ☾ 1744 0154☾1.1m 0837☾2.4m 1443☾0.7m 2121☾2.1m 寒露 Cold Dew	9 九月初一 0617 ☀ 1804 0608 ☾ 1826 0243☾1.0m 0929☾2.3m 1519☾0.8m 2147☾2.2m	10 初二 0618 ☀ 1803 0707 ☾ 1907 0329☾0.9m 1019☾2.2m 1552☾0.9m 2216☾2.2m	11 初三 0618 ☀ 1802 0805 ☾ 1949 0414☾0.8m 1108☾2.1m 1624☾1.1m 2246☾2.3m	12 初四 0618 ☀ 1801 0902 ☾ 2032 0458☾0.8m 1156☾2.0m 1653☾1.2m 2318☾2.3m	13 初五 0619 ☀ 1800 0958 ☾ 2117 0542☾0.9m 1250☾1.8m 1721☾1.3m 2350☾2.3m	14 初六 0619 ☀ 1759 1052 ☾ 2204 0630☾0.9m 1359☾1.7m 1744☾1.5m
15 初七 0619 ☀ 1759 1144 ☾ 2252 0022☾2.3m 0728☾1.0m 1522☾1.6m 1733☾1.6m	16 初八 0620 ☀ 1758 1233 ☾ 2342 0057☾2.2m 0901☾1.1m	17 初九 0620 ☀ 1757 1319 ☾ 0145☾2.1m 1045☾1.0m 重陽節 Chung Yeung Festival	18 初十 0621 ☀ 1756 1403 ☾ 0032 0258☾2.1m 1156☾1.0m 2006☾1.8m 2159☾1.7m	19 十一 0621 ☀ 1755 1444 ☾ 0123 0409☾2.0m 1241☾1.0m 2002☾1.8m 2342☾1.6m	20 十二 0621 ☀ 1755 1523 ☾ 0214 0513☾2.0m 1315☾1.0m 2016☾1.9m	21 十三 0622 ☀ 1754 1600 ☾ 0306 0042☾1.5m 0617☾2.0m 1341☾1.0m 2034☾1.9m
22 十四 0622 ☀ 1753 1637 ☾ 0357 0127☾1.4m 0720☾2.1m 1403☾1.0m 2048☾2.0m	23 十五 0623 ☀ 1752 1714 ☾ 0450 0207☾1.2m 0816☾2.1m 1427☾1.0m 2101☾2.1m 霜降 Frost	24 十六 0623 ☀ 1752 1752 ☾ 0544 0247☾1.0m 0907☾2.1m 1454☾1.1m 2122☾2.2m	25 十七 0624 ☀ 1751 1833 ☾ 0639 0326☾0.9m 0954☾2.1m 1523☾1.1m 2150☾2.3m	26 十八 0624 ☀ 1750 1916 ☾ 0737 0407☾0.8m 1042☾2.0m 1551☾1.2m 2221☾2.4m	27 十九 0625 ☀ 1749 2004 ☾ 0836 0449☾0.7m 1130☾1.9m 1619☾1.3m 2255☾2.4m	28 二十 0625 ☀ 1749 2056 ☾ 0937 0534☾0.7m 1224☾1.8m 1644☾1.4m 2329☾2.4m
29 廿一 0626 ☀ 1748 2152 ☾ 1037 0624☾0.7m 1332☾1.7m 1706☾1.5m	30 廿二 0626 ☀ 1748 2252 ☾ 1136 0004☾2.4m 0725☾0.8m 1452☾1.7m 1728☾1.5m	31 廿三 0627 ☀ 1747 2353 ☾ 1232 0050☾2.4m 0846☾0.8m 1618☾1.7m 1753☾1.6m				

氣候事件 Climatological Events

二零一六年十月天文台錄得的總雨量為 624.4 毫米，是有記錄以來第二最高雨量的十月。
The monthly rainfall recorded at the Observatory in October 2016 was 624.4 millimetres, ranking the second highest on record for October.



十一月平均值 Normals for November

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	24.1° C	氣溫 Air Temperature	21.8° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	19.8° C	雨量 Rainfall	37.6mm
相對濕度 Relative Humidity	71%	雲量 Cloud Amount	54%

戊戌年 肖狗 九月大 壬戌
十月小 癸亥

十一月 NOVEMBER 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
			1 廿四 ●	2 廿五	3 廿六	4 廿七
5 廿八	6 廿九	7 三十	8 十月初一 ●	9 初二	10 初三	11 初四
12 初五	13 初六	14 初七	15 初八 ●	16 初九	17 初十	18 十一
19 十二	20 十三	21 十四	22 十五	23 十六 ●	24 十七	25 十八
26 十九	27 二十	28 廿一	29 廿二	30 廿三 ●		

立冬 Winter Commences

小雪 Light Snow

氣候事件 Climatological Events

二零一五年十一月天文台錄得的月平均氣溫為 24.0 度，是有記錄以來最溫暖的十一月。
The monthly mean temperature of November 2015 at the Observatory was 24.0 degrees, making it the warmest November on record.





十二月平均值 Normals for December

平均最高氣溫 Mean Maximum Air Temperature	20.2° C	氣溫 Air Temperature	17.9° C
平均最低氣溫 Mean Minimum Air Temperature	15.9° C	雨量 Rainfall	26.8mm
相對濕度 Relative Humidity	69%	雲量 Cloud Amount	52%

戊戌年 肖狗 十月小 癸亥
十一月大 甲子

十二月 DECEMBER 2018

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED	星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN
31 廿五 0702 ☀ 1750 0139 ☾ 1340 0501☾1.7m 1026☾1.0m 1800☾2.0m 2355☾1.2m					1 廿四 0646 ☀ 1738 0051 ☾ 1340 0353☾2.1m 1027☾0.8m 1802☾1.9m 2228☾1.6m	2 廿五 0647 ☀ 1738 0150 ☾ 1420 0515☾2.0m 1119☾0.9m 1842☾2.0m 2356☾1.4m
3 廿六 0647 ☀ 1739 0247 ☾ 1500 0629☾1.9m 1205☾1.0m 1915☾2.1m	4 廿七 0648 ☀ 1739 0343 ☾ 1539 0059☾1.2m 0735☾1.8m 1247☾1.0m 1944☾2.2m	5 廿八 0648 ☀ 1739 0439 ☾ 1620 0152☾1.0m 0836☾1.8m 1326☾1.1m 2011☾2.3m	6 廿九 0649 ☀ 1739 0535 ☾ 1703 0239☾0.8m 0932☾1.7m 1402☾1.2m 2037☾2.4m	7 十一月初一 0650 ☀ 1739 0630 ☾ 1748 0324☾0.7m 1024☾1.7m 1436☾1.2m 2104☾2.4m 大雪 Heavy Snow	8 初二 0650 ☀ 1740 0724 ☾ 1835 0406☾0.6m 1110☾1.6m 1506☾1.3m 2133☾2.5m	9 初三 0651 ☀ 1740 0817 ☾ 1924 0446☾0.6m 1156☾1.6m 1533☾1.3m 2201☾2.4m
10 初四 0652 ☀ 1740 0907 ☾ 2015 0525☾0.6m 1242☾1.6m 1552☾1.4m 2219☾2.4m	11 初五 0652 ☀ 1740 0953 ☾ 2106 0603☾0.7m 1332☾1.5m 1601☾1.4m 2218☾2.3m	12 初六 0653 ☀ 1741 1036 ☾ 2157 0643☾0.7m 1427☾1.5m 1624☾1.5m 2254☾2.2m	13 初七 0654 ☀ 1741 1117 ☾ 2247 0726☾0.8m 1534☾1.5m 1653☾1.5m 2338☾2.1m	14 初八 0654 ☀ 1741 1154 ☾ 2338 0811☾0.8m	15 初九 0655 ☀ 1742 1231 ☾ 0028☾2.0m 0859☾0.9m 1750☾1.7m 2021☾1.6m	16 初十 0655 ☀ 1742 1306 ☾ 0028 0127☾1.9m 0947☾1.0m 1815☾1.8m 2221☾1.6m
17 十一 0656 ☀ 1743 1342 ☾ 0119 0326☾1.7m 1034☾1.0m 1836☾1.9m 2343☾1.4m	18 十二 0656 ☀ 1743 1419 ☾ 0211 0509☾1.6m 1117☾1.1m 1850☾2.0m	19 十三 0657 ☀ 1743 1459 ☾ 0306 0048☾1.2m 0635☾1.6m 1159☾1.1m 1907☾2.1m	20 十四 0658 ☀ 1744 1543 ☾ 0403 0137☾1.0m 0749☾1.6m 1239☾1.1m 1934☾2.3m	21 十五 0658 ☀ 1744 1632 ☾ 0504 0221☾0.7m 0848☾1.6m 1317☾1.2m 2007☾2.4m	22 十六 0659 ☀ 1745 1727 ☾ 0607 0305☾0.5m 0942☾1.6m 1356☾1.2m 2045☾2.5m 冬至 Winter Solstice	23 十七 0659 ☀ 1745 1827 ☾ 0711 0350☾0.4m 1035☾1.6m 1435☾1.2m 2129☾2.6m
24 十八 0700 ☀ 1746 1931 ☾ 0814 0436☾0.3m 1130☾1.6m 1516☾1.2m 2217☾2.6m	25 十九 0700 ☀ 1746 2037 ☾ 0913 0523☾0.3m 1227☾1.6m 1602☾1.3m 2306☾2.6m 聖誕節 Christmas Day	26 二十 0700 ☀ 1747 2142 ☾ 1007 0612☾0.3m 1324☾1.6m 1653☾1.3m 2357☾2.5m 聖誕節後第一個周日 The first weekday after Christmas Day	27 廿一 0701 ☀ 1748 2244 ☾ 1056 0702☾0.5m 1420☾1.6m 1750☾1.4m	28 廿二 0701 ☀ 1748 2344 ☾ 1140 0053☾2.3m 0753☾0.6m 1517☾1.6m 1853☾1.4m	29 廿三 0702 ☀ 1749 ☾ 1221 0204☾2.1m 0844☾0.7m 1615☾1.7m 2009☾1.4m	30 廿四 0702 ☀ 1749 0042 ☾ 1301 0337☾1.9m 0935☾0.9m 1711☾1.8m 2213☾1.4m

氣候事件 Climatological Events

一九九九年十二月二十二日天文台錄得的最低氣溫為 6.7 度，是有記錄以來最寒冷的冬至。
A minimum temperature of 6.7 degrees was recorded at the Observatory on 22 December 1999, the coldest winter solstice on record.





封面 COVER

纖絲舞動 Dancing filaments

出版 PUBLISHED BY

香港天文台 Hong Kong Observatory

設計 DESIGNED BY

當代發展公司 Contemporary Development Co.

印製 PRINTED BY

政府物流服務署 Government Logistics Department

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

封面攝影 莫慶炎 Cover Photograph MOK Hing Yim

香港天文台對所有提供圖片、資料及協助製作這份月曆的人士衷心致謝。

The Hong Kong Observatory would like to thank all who made available the photographs and information for this calendar, as well as those who assisted in its production.



N00011800B0

版權所有 不得翻印 Copyright reserved

